



## MIERCOLES SANTO.

### A MAITINES.

Pater noster. Ave,  
Maria. Credo.

ŷ. Dómine, labia  
mea, 17.

*Invitatorium. Ibid.*

Padre nuestro, Ave Ma-  
ria, Credo.

ŷ. Señor, abrirás mis  
labios, etc., pág. 17.

*Invitatorio. En la mis-  
ma página.*

#### HYMNUS.

Pange, lingua, pag.  
21.

*Aña.* Avértit Dómi-  
nus.

#### HIMNO.

Cante la voz, pág. 20.

*Ant.* Pondrá fin el Se-  
ñor.

#### PSALMUS 52.

Dixit insípiens in  
corde suo : \* Non est  
Deus.

Corrúpti sunt, et  
abominábiles facti sunt  
in iniquitátibus : \* non  
est qui fáciat bonum.

Deus de cælo pro-  
spéxit super filios hó-

#### SALMO 52.

Dijo el insensato en su  
corazón : No hay Dios.

Estragáronse los hom-  
bres, y se han hecho abo-  
minables por sus malda-  
des. No hay quien obre el  
bien.

Echó Dios desde el cielo  
una mirada sobre los hi-

jos de los hombres para ver si hay quien conozca, ó quien busque á Dios.

Pero todos se han des-  
carriado : se han hecho  
igualmente inútiles : no  
hay quien obre bien, ni  
uno siquiera.

¿ No caerán pues en la  
cuenta de que hay un Dios  
justiciero, todos aquellos  
que cometen la iniquidad,  
que devoran á mi pueblo  
como quien come un pe-  
dazo de pan?

Ellos no han invocado á  
Dios : temblaron de miedo  
allí donde no habia que  
temer.

Porque Dios aniquila el  
poder de los que lisonjean  
á los hombres. Serán con-  
fundidos, porque Dios los  
desechó de sí,

¡ Oh! ¿ Quién enviará  
de Sion al Salvador de Is-  
raél? Cuando Dios pondrá  
fin al cautiverio de su  
pueblo, se regocijará Ja-  
cob, y saltará de gozo  
Israél.

Gloria al Padre, etc.

minum : \* ut vídeat si  
est intélligens, aut re-  
quírens Deum.

Omnes declinavé-  
runt, simul inútiles fa-  
cti sunt : \* non est qui  
fáciat bonum, non est  
usquè ad unum.

Nónne scient omnes  
qui operántur iniqui-  
tatem, \* qui devorant  
plebem meam ut cibum  
panis?

Deum non invoca-  
vérunt : \* illic trepi-  
daverunt timóre, ubi  
non erat timor.

Quóniam Deus dis-  
sipávit ossa eórum qui  
hominibus placent : \*  
confúsi sunt, quóniam  
Deus sprévit eos.

Quis dabit ex Sion  
salutare Israél? \* cum  
convérterit Deus capti-  
vitatem plebis suæ,  
exultábit Jacob, et læ-  
tábitur Israél.

Glória Patri.

## PSALMUS 54.

Exáudi, Deus, ora-  
tiónem meam, et ne  
despéxeris deprecatió-  
nem meam : \* inténde  
mihi, et exáudi me.

Contristátus sum in  
exercitatióne meá : \*  
et conturbátus sum á  
voce inimíci, et á tri-  
bulatióne peccatóris.

Quóniam declinavé-  
runt in me iniquitátes : \*  
et in irá molésti erant  
mihi.

Cor meum contur-  
bátum est in me : \* et  
formído mortis cécidit  
super me.

Timor et tremor ve-  
nérent super me : \* et  
contexérunt me téné-  
bræ :

Et dixi : Quis dabit  
mihi pennas sicut co-  
lúmbæ, \* et volábo, et  
requiéscam?

Ecce elongávi fú-  
giens : et mansi in so-  
litudíne.

## SALMO 54.

Oye benigno, ¡ oh Dios!  
mi oracion, y no despre-  
cies mi *humilde* súplica.  
Atiende á mi ruego, y  
escúchame.

Heme llenado de tristeza  
en mi afan, y la turbacion  
se ha apoderado de mí, á  
la griteria de mi enemigo,  
y por la persecucion de  
los malvados.

Porque me han achaca-  
do á mi la iniquidad, y me  
acosan con sus furoros.

Tiémbreme el corazon  
en el pecho : y el pavor de  
la muerte me ha sobreco-  
gido.

El temor y temblor se  
han apoderado de mí, y  
me hallo cubierto de tinie-  
blas.

Por cuya razon he di-  
cho : ¡ Oh quién me diera  
alas como á la paloma  
para echar á volar, y ha-  
llar reposo!

Hé aquí que me aleja-  
ria huyendo, y permanec-  
eria en la soledad.

Allí esperaría á aquel que me ha de salvar del abatimiento de ánimo, y de la tempestad.

Precípitalos, Señor, divide sus dictámenes; pues veo que la ciudad está llena de iniquidad y discordia.

Día y noche va dando vueltas sobre sus muros la iniquidad. En medio de ella *habita* la opresion y la injusticia:

No se apartan de sus plazas la usura y el fraude.

En verdad que si me hubiese llenado de maldiciones un enemigo mio, hubiéralo sufrido con paciencia;

Y si me hablasen con altanería los que me odian, podría acaso haberme guardado de ellos.

Mas tú, ¡oh hombre! que aparentabas ser otro yo, mi guía, y mi amigo:

Tú que juntamente conmigo tomabas el dulce alimento, que andábamos

Expectábam eum, qui salvum me fecit \* à pusillanimitate spiritus, et tempestate.

Præcipita, Dómine, divide linguas eorum: \* quóniam vidi iniquitatem, et contraditió-nem in civitate.

Die ac nocte circumdabit eam super muros ejus iniquitas: \* et labor in medio ejus, et injustitia.

Et non defécit de plateis ejus \* usura, et dolus.

Quóniam si inimicus meus maledixisset mihi, \* sustinuissem utique.

Et si is, qui óderat me, super me magna locutus fuisset: \* abscondissem me forsitan ab eo.

Tu verò homo unánimis: \* dux meus, et notus meus:

Qui simul mecum dulces capiébas cibos: \* in domo Dei ambulá-

vimus cum consénsu.

Véniat mors super illos: \* et descéndant in inférnum vivétes; in inférnum vivétes;

Quóniam nequitiæ in habitáculis eorum: \* in medio eorum.

Ego autem ad Deum clamávi: \* et Dóminus salvábit me.

Vésperè, et manè, et meridiè narrábo et annuntiábo: \* et exáudiet vocem meam.

Rédimet in pace animam meam ab his, qui appropinquant mihi: \* quóniam inter multos erant mecum.

Exáudiet Deus, et humiliábit illos, \* qui est ante sæcula.

Non enim est illis commutatio, et non timuerunt Deum: \* exténdit manum suam in retribuendo.

Contaminavérunt testamentum ejus, divisi sunt ab irá vultus ejus: \*

de compañía en la Casa de Dios... ¡Ah!

Arrebate á los tales la muerte; y descíendan vivos al infierno:

Ya que todas las maldades se albergan en sus moradas, en medio de su corazón.

Pero yo he clamado á Dios, y el Señor me salvará.

Tarde, y mañana, y al medio día contaré y expondré *al Señor mis necesidades*, y él oirá benigno mi voz.

Sacará á paz y á salvo mi vida de los que me asaltan, *conjurados* en compañía de muchos para perderme.

Dios me oirá: y aquel que existe antes de todos los siglos, los humillará.

Ellos están obstinados, y no tienen temor de Dios: ha extendido *el Señor* la mano para darles su merecido.

Profanaron su alianza: han sido disipados á vista de su rostro airado, y su

corazon los alcanzó y castigó.

Sus palabras son mas suaves que el aceite; pero en realidad son dardos.

Arroja en el seno del Señor tus ansiedades, y él te sustentará: no dejará al justo en agitacion perpétua.

Al contrario tú, ¡oh Dios! dejarás caer á aquellos en el pozo de la perdicion.

Los hombres sanguinarios y alevosos no llegarán á la mitad de sus dias; pero yo, ¡oh Señor! tengo puesta en tí mi esperanza.

Gloria al Padre, etc.

Ant. Pondrá fin el Señor al cautiverio de su pueblo.

Ant. Por cuanto.

PSALMO 55.

Apiádate de mí, ¡oh Dios mio! porque el hombre me está atropellando indignamente: me tiene angustiado, combatiendo todo el dia contra mí.

Todo el dia me veo pi-

et appropinquávit cor illius.

Mollíti sunt sermones ejus super óleum: \* et ipsi sunt jácula.

Jacta super Dóminum curam tuam, et ipse te enútriet: \* non dabit in ætérnum fluctuatiónem justo.

Tu verò, Deus, dedúces eos, \* in púteum intéritús.

Viri sánguinem, et dolósi non dimidiábunt dies suos: \* ego autem sperábo in te, Dómine.

Glória Patri.

Añã. Avértit Dóminus captivitátem plebis suæ.

Añã. Quóniam.

PSALMUS 55.

Miserère mei, Deus, quóniam conculcávit me homo: \* totá die impúgnans tribulávit me.

Conculcáverunt me

inimíci mei totá die: \* quóniam multi bellántes advérsum me.

Ab altitúdine diéi timébo: \* ego verò in te sperábo.

In Deo laudábo sermones meos, in Deo sperávi: \* non timébo quid fáciat mihi caro.

Totá die verba mea execrabántur: \* advérsum me omnes cogitatiónes eórum, in malum.

Inhabitábunt et abscondent: \* ipsi calcáneum meum observábunt.

Sicut sustinuérunt ánimam meam, pro nihilo salvos fácies illos: \* in irá pópulos confrín-ges.

Deus, vitam meam annuntiávi tibi: \* posuísti lácrymas meas in conspéctu tuo.

soteado de mis enemigos; pues son muchos los que contra mí pelean.

Desde que apunta el dia, estoy temiendo; pero yo confío en tí.

Me gloriaré en Dios por las promesas que me tiene hechas: en Dios tengo puesta mi esperanza: nada temeré de cuanto pueden hacer contra mí los mortales.

Todo el dia están abominando de mis cosas; todos sus pensamientos se dirigen á hacerme algun daño.

Reúdense; y escondidos, estan espiando mis pasos:

Asi como estuvieron acechando mi vida, tú, Señor, de ningun modo los dejarás escapar á ellos: irritado harás á estos á estas gentes.

¡Oh Dios! te he expuesto cual sea la situacion de mi vida: tú tienes presentes ante tus ojos mis lágrimas.

Conforme á tu promesa un dia serán puestos en fuga mis enemigos.

En cualquiera hora que te invoco, al instante conozco que tú eres mi Dios.

A Dios celebraré por las promesas que me tiene hechas, alabaré al Señor por ellas. En Dios tengo mi esperanza, nada temeré de cuanto pueda hacer contra mí el hombre.

A mi cuidado quedan, ¡oh Dios! los votos que te he hecho, que cumpliré cantando tus alabanzas:

Porque librate de la muerte á mi alma, y á mis pies de la caída; á fin de que pueda ser grato á los ojos de Dios en la luz de los vivientes.

Gloria al Padre, etc.

SALMO 56.

Ten piedad de mí, Dios mio, apiádate de mí, ya que mi alma tiene puesta en tí su confianza.

A la sombra de tus alas

Sicut et in promissione tuá: \* tunc convertentur inimici mei retrorsum:

In quacúmque die invocávero te: \* ecce cognóvi quóniam Deus meus es.

In Deo laudábo verbum, in Dómino laudábo sermónem: \* in Deo sperávi, non timebo quid fáciat mihi homo.

In me sunt, Deus, vota tua, \* quæ redam, laudationes tibi.

Quóniam eripuisti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu: \* ut pláceam coram Deo in lumine vivéntium.

Glória Patri.

PSALMUS 56.

Miserère mei, Deus, miserère mei: \* quóniam in te confidit anima mea.

Et in umbrá alarum

tuarum sperábo, \* donec transeát iniquitas.

Clamábo ad Deum altíssimum: \* Deum qui benefecit mihi.

Misit de cælo, et liberávit me: \* dedit in opprobrium conculcantes me.

Misit Deus misericórdiam suam, et veritatem suam, \* et eripuit animam meam de medio catulorum leónum: dormivi conturbátus.

Filii hóminum dentes eorum arma et sagittæ: \* et lingua eorum gladius acútus.

Exaltáre super cælos, Deus; \* et in omnem terram glória tua.

Láqueum paraverunt pedibus meis: \* et incurvaverunt animam meam.

Foderunt ante faciem meam foveam: \* et incidérunt in eam.

Parátum cor meum, Deus, parátum cor

esperaré, hasta que pase la iniquidad.

Clamaré á Dios altísimo, á Dios que tanto bien me ha hecho.

Envió desde el cielo á librarme: cubrió de oprobio á los que me traían entre pies.

Envió Dios su misericordia y su verdad, y sacó mi alma de entre jóvenes ó fuertes leones; lleno de turbacion me quedé como adormecido.

Porque rejoncs y flechas son los dientes de los hijos de los hombres, y su lengua tajante espada.

¡Oh Dios mio! ensálzate tú mismo sobre los cielos, y haz brillar tu gloria por toda la tierra.

Armado habian ellos un lazo á mis pies; y tenian acobardado mi espíritu.

Abrieron delante de mí un hoyo; mas ellos cayeron en él.

Mi corazon, ¡oh, Dios! está pronto; dispuesto está

mi corazón : yo cantaré y entonaré salmos.

Ea, levántate, gloria mia, apresúrate, ¡oh salterio y cítara! yo me levantaré al rayar el alba.

Te alabaré, ¡oh Señor! en medio de los pueblos, y te cantaré himnos entre las naciones;

Porque hasta los cielos ha sido ensalzada tu misericordia, y hasta las nubes tu verdad.

¡Oh Dios mio! ensálzate tú mismo sobre los cielos, y tu gloria por toda la tierra.

Gloria al Padre, etc.

*Ant.* Por cuanto en tí tengo puesta mi confianza.

*Ant.* Sean rectos.

SALMO 57.

Si verdaderamente hacéis profesion de la justicia, sean rectos vuestros juicios, ¡oh hijos de los hombres!

Mas vosotros obráis inicuamente en vuestro corazón, y empleáis vuestras

meum : \* cantábo, et psalmum dicam.

Exúrge, glória mea; exúrge, psalterium et cítara : \* exúrgam dilúculò.

Confitébor tibi in populis, Dómine : \* et psalmum dicam tibi in gentibus :

Quóniam magnificata est usque ad caelos misericordia tua, \* et usque ad nubes veritas tua.

Exaltare super caelos, Deus : \* et super omnem terram glória tua.

Glória Patri.

*Aña.* Quóniam in te confidit ánima mea.

*Aña.* Justa judicáte.

PSALMUS 57.

Si verè útiqñe justitiam loquimini : \* recta judicáte, filii hóminum.

Etenim in corde iniquitátes operámini : \* in terrá injustitias ma-

nus vestrae concinnant.

Alienati sunt peccatores à vulvá, erraverunt ab útero : \* locuti sunt falsa.

Furor illis secundum similitudinem serpentis : \* sicut aspdis surdae, et obturantis aures suas;

Quae non exaudiet vocem incantantium : \* et venefici incantantis sapienter.

Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum : \* molas leonum confringet Dóminus.

Ad nihilum devenient tanquam aqua decurrens : \* intendit arcum suum donec infirméntur.

Sicut cera, quae fluit, auferéntur : \* supercécidit ignis, et non viderunt solem.

manos en tramar injusticias en la tierra.

Los pecadores andan enagenados desde que nacieron : descarriáronse desde el vientre de sus madres : no hablan mas que falsedades.

Su furor es semejante al de una sierpe : como el del áspid que se hace sordo, que se tapa las orejas,

Y no quiere escuchar la voz de los encantadores, ni del hechicero, por mas diestro que sea en los encantamientos.

Pero Dios les quebrantará los dientes dentro de la misma boca : las muelas de esos leones desmenuzarlas ha el Señor.

Todos serán reducidos á la nada, como agua que pasa y se disipa : entesado tiene el Señor su arco hasta tanto que sean abatidos.

Como la cera que se derrite, así serán deshechos : cayó fuego sobre ellos, y no vieron mas el sol.

Antes que *los enemigos, que son, ¡oh justos!* vuestros espigas, lleguen á hacerse una zarza; vivos, así como están, los devorará el Señor en su ira.

Alegrarse ha el justo al ver la venganza; y lavará sus manos en la sangre de los pecadores.

Entonces dirán los hombres: Pues que el justo recibe su galardón, es indudable que hay un Dios que ejerce su juicio sobre ellos en la tierra.

Gloria al Padre, etc.

SALMO 58.

Salvame, Dios mio, de mis enemigos: librame de los que me asaltan.

Sácame del poder de los que obran inicuaente, y libértame de esos hombres sedientos de sangre.

Que ya ves cómo se han hecho dueños de mi vida: arremeten contra mí hombres de gran fuerza.

No padezco esto, Señor,

Priusquam intelligerent spinæ vestre rhamnum: \* sicut viventes, sic in irâ absorbet eos.

Lætabitur justus cum viderit vindictam: \* manus suas lavabit in sanguine peccatoris.

Et dicet homo: Si utique est fructus justo: \* utique est Deus judicans eos in terrâ.

Gloria Patri.

PSALMUS 58.

Éripe me de inimicis meis, Deus meus: \* et ab insurgentibus in me libera me.

Éripe me de operantibus iniquitatem: \* et de viris sanguinum salva me.

Quia ecce cepérunt animam meam: \* iruerunt in me fortes.

Neque iniquitas

mea, neque peccatum meum, Dómine: \* sine iniquitate cucúrri, et diréxi.

Exúrge in occursum meum, et vide: \* et tu, Dómine Deus virtutum, Deus Israël.

Inténde ad visitandas omnes gentes: \* non misereáris omnibus, qui operantur iniquitatem.

Converténtur ad vèspèram, et famem patiéntur ut canes, \* et circuibunt civitatem.

Ecce loquéntur in ore suo, et gládus in labiis eórum: \* quoniam quis audivit?

Et tu, Dómine, deridébis eos: \* ad nihilum dedúces omnes gentes.

Fortitudinem meam ad te custódiam, quia Deus susceptor meus es: \* Deus meus, misericórdia ejus præveniet me.

por culpa mia, ni por pecado mio: sin iniquidad seguí mi carrera, y enderecé mis pasos.

Levántate y ven á mi socorro, y considera *mi inocencia*. Apresúrate, ¡oh Señor! Dios dé los ejércitos, Dios de Israël,

Á residenciar á todas las gentes: no uses de piedad con ninguno de los que cometen la iniquidad.

Ellos volverán hácia la tarde: padecerán hambre como perros, y andarán rondando la ciudad.

Hablarán á escondidas, teniendo dentro de sus labios como un cuchillo afilado, *y dirán*: ¿Quién hay que nos oiga?

Mas tú, ¡oh Señor! te reirás de ellos: como un nonada reputas todas las gentes.

En tí he depositado mi fortaleza; pues tú eres, ¡oh Dios! el defensor mio. La misericordia de mi Dios se anticipará en mi socorro.

Me ha mostrado Dios sus designios sobre mis enemigos. ¡Ah! no los mates: no sea que mis pueblos echen la cosa en olvido.

Dispérsalos con tu poder, y abátelos, ¡oh Señor! protector mio,

Por causa del crimen de su boca, por las palabras que profirieron sus labios: y sean ellos mismos presa de su propia soberbia.

Y por su blasfema y horrenda mentira serán infamados en el día de la desolacion: serán enviados á la perdicion por la ira de Dios, que los consumirá, y quedarán exterminados.

Entónces conocerán que Dios reinará sobre Jacob, hasta en los últimos términos de la tierra.

Retornarán á sus casas por la tarde, y estarán hambrientos como perros, y andarán dando vueltas en torno de la ciudad.

Espareiránse para bus-

Deus osténdet mihi super inimicos meos, ne occidas eos: ne quándo obliviscántur pópuli mei.

Dispérge illos in virtute tuâ: \* et depóne eos, protéctor meus Dómine:

Delictum oris eórum, sermónem labiórum ipsórum: \* et comprehendántur in superbíâ suâ.

Et de execratióne et mendácio annuntiábúntur in consummatione: \* in irâ consummationis, et non erunt.

Et scient quia Deus dominábitur Jacob: \* et finium terræ.

Converténtur ad véspenam, et famem patiéntur ut canes: \* et circuibunt civitátem.

Ipsi dispérgéntur ad

manducándum: \* si però non fuérint saturáti, et murmurábunt.

Ego autem cantábo fortitúdinem tuam: \* et exultábo manè misericórdiam tuam.

Quia factus es susceptórum meus: \* et refúgium meum, in die tribulatiónis meæ.

Adjútor meus, tibi psallam, quia Deus susceptórum meus es: \* Deus meus, misericórdia mea.

Glória Patri.

Aña. Justa judicáte, filii hóminum.

Aña. Da nobis.

PSALMUS 59.

Deus, repulísti nos, et destruxísti nos: \* irátus es, et misértus es nobis.

Commovísti terram, et conturbásti eam: \* quia commóta est.

car de comer; y si no pudiesen hartarse, entónces murmurarán.

Entretanto cantaré yo tu poder, y al amanecer celebraré con júbilo tu misericórdia;

Porque has sido mi defensa y amparo en el día de mi tribulacion.

¡Oh protector mio! á tí cantaré salmos; pues tú, ¡oh Dios! eres mi asilo: ¡Dios mio, misericórdia mia!

Gloria al Padre, etc.

Ant. Sean rectos vuestros juicios, hijos de los hombres.

Ant. Danos.

SALMO 59.

¡Oh Dios! tú nos desechaste, é hiciste que quedásemos arruinados: montaste en cólera, pero te apiadaste de nosotros.

Hiciste estremecer la tierra, y llenáste la de turbacion. Cura sus llagas, porque está toda ella muy mal parada.



Cosas bien duras hiciste sufrir á tu pueblo : nos hiciste beber el vino de amargura.

Diste á los que te temian, una señal, para que huýesen de los tiros de tu arco;

A fin de que se librasen tus queridos. *Salvame, Señor*, con tu diestra, y óyeme benigno.

Habló Dios en su Santuario, y tendré motivo de regocijarme; pues repartiré los campos de Sichem, y mediré el valle de los Tabernáculos.

Mio es Galaad, mio es Manassés, y Ephraim mi principal fuerza.

Judá es mi rey : Moab es un vaso de mi esperanza, *ó un país que adquiriré.*

Sujetaré la Idumea á mi imperio : se me someterán los extrangeros.

¿ Quien me conducirá á la ciudad fuerte? Quién me conducirá hasta la Idumea?

Ostendísti pópulo tuo dura : \* potásti nos vino compunctiónis.

Dedísti metuéntibus te significatiómem : ut fúgiant à fácie arcus.

Ut liberéntur dilécti tui : \* salvum fac dexetérá tuá, et exáudi me.

Deus locútus est in sancto suo : \* Lætabor, et partíbor Sichimam : et convállem tabernaculórum metíbor.

Meus est Galaad, et meus est Manassés : \* et Ephraim fortítudó cápítis mei.

Juda rex meus : \* Moab olla spei meæ.

In Idumæam exténdam calceaméntum meum : \* mihi alienigenæ súbditi sunt.

Quis dedúcet me in civitátem munitam? \* quis dedúcet me usquè in Idumæam?

Nónne tu, Deus, qui repulísti nos : \* et non egrediéris, Deus, in virtútibus nostris?

Da nobis auxiliúm de tribulatióne : \* quia vana salus hóminis.

In Deo faciémus virtútem : \* et ipse ad nihilum dedúcet tribulántes nos.

Glória Patri.

PSALMUS 60.

Exáudi, Deus, deprecatiómem meam : \* inténde oratióni meæ.

A finibus terræ ad te clamávi : \* dùm anxietúr cor meum, in petrâ exaltásti me.

Deduxísti me, quia factus es spes mea : \* turrís fortítudinis à fácie inimíci.

Inhabitábo in tabernáculo tuo in sæcula : \* prótegar in velaménto alárum tuárum.

¿ Quién sino tú, ¡oh Dios! que nos habías desamparado? ¿ No vendrás tú, Señor, á la cabeza de nuestros ejércitos?

Danos tu socorro en la tribulacion? porque vana es la salvacion que viene de parte del hombre.

Con Dios harémos proezas; y él aniquilará á nuestros enemigos.

Gloria al Padre, etc.

SALMO 60.

Escucha, ¡oh Dios mio! mi súplica : atiende á mi oracion.

Desde los últimos términos de la tierra clamé á tí : cuando mi corazon se hallaba mas angustiado, tú me colocaste sobre una alta peña.

Tú fuiste mi guia : pues eres mi esperanza, y baturris fortísimo contra el enemigo.

Habitaré para siempre en tu tabernáculo : me acogeré bajo la sombra de tus alas.

Porque tú, Dios mio, has oído mi oración : has concedido la herencia á los que temen tu nombre.

Añadirás dias sobre dias á *la vida de* el rey, y prolongarás sus años de generacion en generacion.

Él permanecerá eternamente en la presencia de Dios: ¿quién podrá penetrar su misericordia y su verdad?

Así es que yo cantaré himnos de alabanza á tu nombre por los siglos de los siglos, y estaré cumpliendo sin cesar mis votos.

Gloria al Padre, *etc.*

*Ant.* Danos, Señor, tu socorro en la tribulacion.

*Ant.* Como á Dios.

SALMO 61.

¿Cómo no ha de estar mi alma sometida á Dios, dependiendo de él mi salvacion?

Él es mi Dios y mi salvador : siendo él mi de-

Quóniam tu, Deus meus, exaudisti orationem meam : \* dedisti hereditatem timéntibus nomen tuum.

Dies super dies regis adjicies : \* annos ejus usque in diem generationis et generationis.

Permanet in æternum in conspéctu Dei : \* misericórdiam et veritatem ejus quis requireret?

Sic psalmum dicam nómini tuo in sæculum sæculi : \* ut reddam vota mea de die in diem.

Gloria Patri.

*Aña.* Da nobis, Domine, auxiliium de tribulatione.

*Aña.* Nónne Deo.

PSALMUS 61.

Nónne Deo subjécta erit ánima mea? \* ab ipso enim salutáre meum.

Nam et ipse Deus meus, et salutáris

meus : \* suscéptor meus, non movébor amplius.

Quóusque irrúitis in hóminem? \* interficítis univérsi vos tanquàm parieti inclináto et macéria depúlsæ?

Verúmtamen prætium meum cogitáverunt repéllere, cucúrri in siti : \* ore suo benedicébant, et corde suo maledicébant.

Verúmtamen Deo subjécta esto, ánima mea : \* quóniam ab ipso patiéntia mea.

Quia ipse Deus meus, et salvátor meus : \* adjútor meus, non emigrábo.

In Deo salutáre meum, et glória mea : \* Deus auxili mei, et spes mea in Deo est.

Speráte in eo, omnis congregátio pópuli, effúndite corám illo corda vestra : \* Deus ad-

fensa, no seré jamás comovido.

¿Hasta cuándo estaréis acometiendo á un hombre todos juntos para acabar con él, y derrocarlo como á una pared desnivelada, y como á una tapia ruinosa?

Mas ellos maquinaron despojarme de lo que mas aprecio : corrí como sediento : ellos hablaban bien *de mí* con la boca, mas en su corazon *me* maldecian.

Tú empero, ¡oh alma mia! mantente sujeta á Dios ; pues que de él *viene* mi paciencia.

Porque *siendo él, como es*, mi Dios y mi salvador, y *estando él* en mi ayuda, no vacilaré.

En Dios está mi salvacion y mi gloria : Dios es el que me socorre : en Dios está la esperanza mia.

Esperad en él vosotros, pueblos todos *aquí* congregados : derramad vuestros corazones en su aca-

tamiento : Dios es nuestro protector eternamente.

Al contrario, vanos y *falaces* son los hijos de los hombres : mentirosos son los hijos de los hombres puestos en balanza : todos ellos juntos son mas ligeros que la *misma* vanidad.

No queráis confiar en la injusticia, ni codiciar robos : aun si las riquezas os vienen en abundancia, no pongais en ellas vuestro corazon.

Una vez habló Dios, y estas dos cosas oí yo : Que el poder está en Dios ; y que tú, Señor, eres misericordioso ; porque á cada uno remunerarás conforme á sus obras.

Gloria al Padre, etc.

PSALMO 63.

Escucha, ¡oh Dios mio! mi oracion, cuando á ti clamo : libra mi alma del temor que me causa el enemigo.

Tú me has defendido de la conspiracion de los malignos, del tropel de los que obran la iniquidad.

jūtor noster in ætérnum.

Verúm tamen vani filii hóminum, mendaces filii hóminum in statéris : \* ut decipiant ipsi de vanitatē in idipsum.

Nolíte sperare in iniquitatē, et rapinas nolite concupiscere : \* divitiæ si affluant, nolite cor apponere.

Semel locutus est Deus, duo hæc audivi, quia potestas Dei est, et tibi, Dómine, misericórdia : \* quia tu reddes unicuique juxta ópera sua.

Glória Patri.

PSALMUS 63.

Exáudi, Deus, orationem meam cum déprecor : \* à timóre inimici éripe ánimam meam.

Protexisti me à conventu malignántium : \* à multitudíne operántium iniquitatē.

Quia exacuérunt ut gládium línguas suas : \* intendérunt arcum, rem amáram, ut sagittent in occúltis immaculátum.

Súbitò sagittábunt eum, et non timébunt : \* firmavérunt sibi sermónem nequam.

Narravérunt ut absconderent laqueos : \* dixerunt : Quis vidébit eos ?

Scrutáti sunt iniquitates : \* defecerunt scrutántes scrutínio.

Accédet homo ad cor altum : \* et exaltábitur Deus.

Sagittæ parvulórum factæ sunt plagæ eórum : \* et infirmátæ sunt contra eos línguæ eórum.

Conturbáti sunt omnes qui vidébant eos : \* et timuit omnis homo.

Et annuntiavérunt

Ellos aguzaron sus lenguas como espada : asestaron su arco emponzoñado, para asaetear desde una emboscada al inocente.

De repente le harán el tiro, sin temor alguno ; obstinados en su infame designio,

Trataron cómo armar ocultos lazos, y dijeron : ¿ Quién los podrá descubrir ?

Discurrieron mil invenciones para hacer el mal : cansáronse de escudriñar ardides.

Engolfarse ha el hombre meditando grandes proyectos, mas Dios será ensalzado.

Las heridas que ellos hagan, son como las *que hacen las flechas* que disparan los niños, y sus lenguas han flaqueado contra ellos mismos.

Quedaron asombrados cuantos los veían, y no hubo quien no se atemorizase.

Con lo cual publicaron